



Originalanleitung

Digitaler Tiefenmesser

Artikel Nr. 82 57 08



Original Instructions

Digital Depth Gauge

Article No. 82 57 08



Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

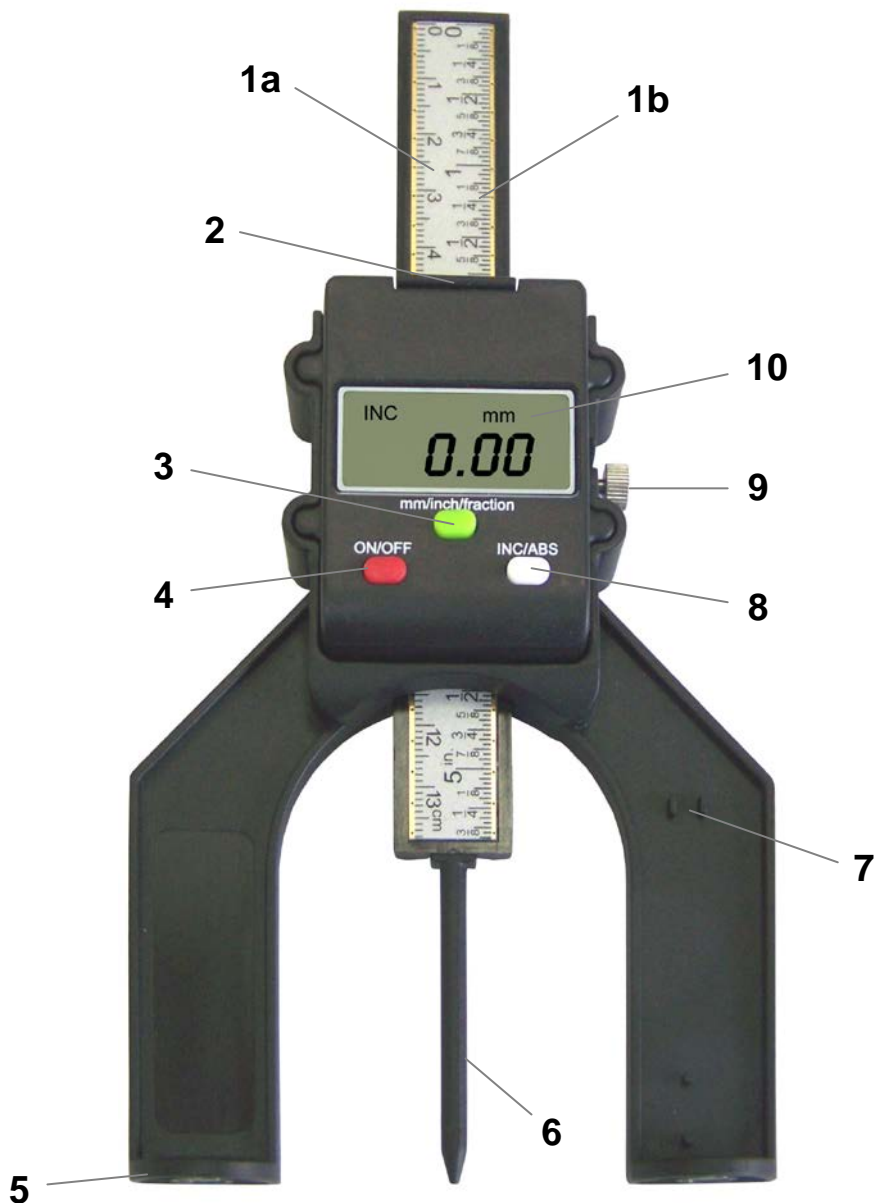
Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.





1a	Skala in mm	Scale in mm
1b	Skala in Inch	Scale in Inch
2	Batteriefach	Battery Compartment
3	Einheitenumschalttaste	Unit Toggle Key
4	Ein-/Ausschalttaste Nullstellungstaste	ON/OFF Key Zero Setting Key
5	Standfuß mit Magnet	Foot with Magnet
6	Tiefen-Messspitze	Depth Measuring Tip
7	Halterung für Tiefen-Messspitze	Holder for Depth Measuring Tip
8	Taste zum Umschalten der Anzeigemodi INC/ABS	Measuring Mode Toggle Key INC/ABS
9	Arretierungsschraube	Locking Screw
10	Display	Display



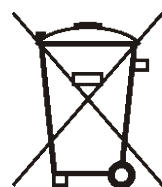
Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und zu beaufsichtigenden Personen auf. Lassen Sie es nicht achtlos herumliegen und sorgen Sie dafür, dass es nicht zum Spielzeug werden kann.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und starken Vibrationen aus und vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung. Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten.
- Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Wenden Sie sich bei Problemen an unseren Kundenservice.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.





Safety Notes



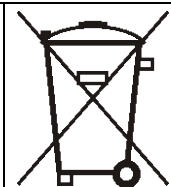
Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.
- The unit does not belong into the hands of children. Keep it out of reach of children and persons in need of supervision. Do not leave it lying around and make sure it cannot become a toy.
- Do not expose the unit to humidity, excessive temperatures or strong vibrations and avoid strong mechanical stresses. Never immerse the unit into liquids of any kind.
- Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries and do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you. In case of questions or problems, turn to our customer support.



Batteries and rechargeable batteries do not belong in household garbage.

For battery disposal, please check with your local council.



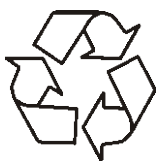


Consignes de sécurité



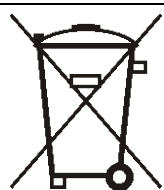
S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Cet utilisateur appartient à ce produit. Il contient l'installation et de manutention importants. S'il vous plaît inclure le manuel pour le produit, si vous le transmettre à d'autres!
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage qui traînent négligemment. Les sacs en plastique, etc. peuvent être un jouet dangereux pour les enfants.
- L'appareil ne fait pas partie dans les mains des enfants. Gardez-le hors de portée des enfants et des personnes à être supervisé. Ne pas laisser traîner négligemment et assurez-vous qu'elle ne peut pas être un jouet.
- Ne pas exposer l'appareil à une humidité excessive, des températures élevées et de fortes vibrations et éviter un stress sévère mécanique. Ne pas plonger l'appareil dans des liquides.
- Ne pas laisser les piles chargées, pas pris part, jeté dans le feu ou court-circuit.
- Ne pas démonter l'appareil et vous n'avez pas tenter toute réparation. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par vous ou réparés. Si vous avez des problèmes avec notre service à la clientèle.



Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.

Vous pouvez le charger de nouveau à nous Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou des points de collecte des piles.





Informazioni sulla sicurezza



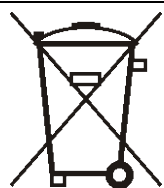
Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Questo utente appartiene a questo prodotto. Che contiene importanti e maneggevolezza. Si prega di includere il manuale per il prodotto, se si passa ad altri!
- Non lasciare materiale di imballaggio in giro con noncuranza. Sacchetti di plastica, ecc può essere un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Il dispositivo non fa parte nelle mani dei bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone a essere sorvegliati via. Non lasciarlo in giro con noncuranza e assicurarsi che non può essere un giocattolo.
- Non esporre l'unità ad eccessiva umidità, alte temperature e forti vibrazioni ed evitare un grave stress meccanico. Non immergere l'unità in liquidi.
- Non lasciare le batterie cariche, non prese parte, gettato nel fuoco o corto circuito.
- Non smontare il dispositivo e di non tentare alcuna riparazione. Il dispositivo non contiene parti sostituibili dall'utente o da riparare. Se avete problemi contattate il nostro servizio clienti.



Le batterie non appartengono nella spazzatura.

È possibile caricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser digitale Tiefenmesser dient in erster Linie zum Messen der Tiefe von Bohrungen, Nuten, Fräsungen und ähnlichem. Er kann jedoch auch zur Reifenprofilmessung verwendet werden.

Das Produkt ist ein hochgenaues Präzisionsinstrument, welches nach dieser Anleitung einzusetzen und zu behandeln ist. Jeder andere Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und führt zu Messungenauigkeiten. Umbauten und Veränderungen sind nicht zulässig.

Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Transportschäden. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Messungen durchführen

1. Vorbereitung: Reinigen Sie vor der Messung die Oberflächen der zu messenden Gegenstände und wischen Sie die Messskala (1) des digitalen Tiefenmessers und je nach Einsatzzweck auch die Tiefen-Messspitze (6) mit einem trockenen Tuch ab.
2. Wenn Sie das Gerät zur Messung der Tiefe von Bohrungen verwenden möchten, nehmen Sie die Tiefen-Messspitze (6) aus der Halterung (7) und setzen Sie diese von hinten auf das obere oder untere Ende des Skalenstabs (1).
3. Drücken Sie auf die Ein-/Ausschalttaste (4), um das Gerät einzuschalten.
4. Drehen Sie die Arretierungsschraube (9) gegen den Uhrzeigersinn, so dass der Skalenstab bewegt werden kann.



5. Verwenden Sie die Taste INC/ABS (8) zum Umschalten der Anzeigemodi. Der jeweilige Modus wird im Display mit einem entsprechenden Symbol gekennzeichnet.

Im Modus ABS wird der **absolute Messwert** angezeigt. Drücken Sie einmal kurz auf die Ein-/Ausschalttaste (4), um die Anzeige auf Null zu setzen. Führen Sie die Messungen durch und lesen Sie das Messergebnis im Display ab.

Beim Umschalten in den Modus INC wird die Anzeige immer auf Null gesetzt. Im Modus INC wird der **relative Messwert** im Display angezeigt.

6. Drücken Sie kurz auf die Einheitenumschalttaste (3), um zwischen den Einheiten mm, Inch und Bruchzahl (fraction) umzuschalten. Die jeweils gewählte Einheit wird im Display mit einem entsprechenden Symbol gekennzeichnet. Im Bruchzahl-Modus (fraction) blinkt das „in“ Symbol und bei Nachkommastellen wird innerhalb von $1/32'' \pm 0,004$ die Zahl nach dem Komma als Bruchzahl angezeigt.
7. Falls Sie den Messwert nicht am Messort ablesen können, drehen Sie die Arretierungsschraube (9) im Uhrzeigersinn fest. So wird der Skalenstab in seiner Position arretiert und der Messwert „eingefroren“.
8. Drücken und halten Sie die Ein-/Ausschalttaste für ca. 3 Sekunden, um das Gerät auszuschalten. Wird das Gerät für ca. 3 Minuten nicht bedient, so schaltet es sich selbstständig aus.



Ersetzen der Batterie

- Das Batteriefach (2) befindet sich an der Oberseite des Geräts (oberhalb des Displays). Ziehen Sie den Batteriehalter, wie abgebildet aus dem Gehäuse.
- Legen Sie eine neue Batterie des Typs CR2032 polungsrichtig in den Batteriehalter. Der Pluspol zeigt nach unten.
- Setzen Sie den Batteriehalter wieder vorsichtig in das Gerät.
- Für ca. eine Sekunde führt das Gerät einen Selbsttest des Displays durch, bei dem alle Symbole eingeblendet werden. Danach ist das Gerät sofort einsatzbereit.



Die Batterie sollte ersetzt werden, wenn die Anzeige im Display während des Betriebs schwächer wird, oder wenn es zu nicht nachvollziehbaren Messergebnissen kommt.

Reinigung und Lagerung

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes nur ein weiches, nicht faserndes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Scheuermittel oder Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht einsetzen werden.
- Setzen Sie die Tiefen-Messspitze (6) bei Nichtgebrauch immer in die dafür vorgesehene Halterung (7) ein.
- Lagern Sie das Gerät im Innenbereich an einem vor Feuchtigkeit, Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.



Technische Daten

Batterie:	1 x CR2032
Messbereich:	0 – 80 mm bzw. 0 – 3 1/8''
Messbereich für Löcher:	Ca. 0 – 50 mm bzw. 2''
Anzeigeauflösung:	0,05 mm bzw. 0,002''
Messabweichung:	+/- 0,1 mm bzw. 0,004''
Arbeitstemperatur:	0 – 50°C
Lagerungstemperatur:	10 bis +70°C
Luftfeuchtigkeit:	≤ 85 %
Abmessungen:	143 x 110 x 25 mm
Gewicht:	Ca. 95 g inkl. Batterie



Intended Use

The digital depth gauge is predominantly used to measure the depth of drillings, grooves and the like. However, it can also be used to measure the tyre profile.

The digital depth gauge is a high precision measuring instrument. Only operate and use this device in accordance with this instruction manual. Any use beyond these parameters is regarded as use that is contrary to the intended purpose and can lead to inaccuracies. Reconstruction and modifications are not improper.

Before first Use

Unpack the device and check it for any damage in transit. Dispose of packaging materials or store them out of reach of children. Plastic bags etc. may become a deadly toy for children.

Taking Measurements

1. Preparations: Before measuring clean the surfaces of the objects to be measured and use a dry cloth to wipe the measuring scale (1) of the digital depth gauge and, depending on the operation purpose, the depth measuring tip (6) as well.
2. If you intend to use the digital depth gauge to measure the depth of drillings, remove the depth measuring tip (6) from the holder (7) and insert it from behind on the corresponding upper respectively lower end of the scale bar (1).
3. Press the ON/OFF key (4) to switch on the device.
4. Turn the locking screw (9) counter clockwise until the scale bar can be moved.





Using

5. Use the measuring mode toggle key INC/ABS (8) to toggle the display modes. The selected mode is indicated on the display accordingly.

Using the ABS mode, the displayed measuring value is the **absolute number**. Briefly press the ON/OFF key (4) to set the display to zero. Perform the measurements and read the measuring results on the display.

Each time you switch to the INC mode, the display is set to zero. Using the INC mode, the displayed measuring value is the **relative number**.

6. Briefly press the unit toggle key (3) to select the desired measuring unit mm, Inch or fraction. The selected unit is indicated on the display accordingly. In fraction mode the “in” icon is flashing and within 1/32” ± 0.004 readout will convert the number after the decimal point into fraction display.
7. If you cannot directly read the measuring value, turn the locking screw clockwise and lock the scale bar in its place. The measuring result is “frozen” and can be read later.
8. Press and hold the ON/OFF key for approx. 3 seconds to switch off the device. When not in use for more than 3 minutes, the device automatically switches off.





Replacing the Battery

- The battery compartment (2) is located at the top side of the unit (above the display). Pull the battery holder, as pictured, out of the housing.
- Insert a new battery of the type CR2032 into the battery holder. Pay attention to the proper polarity of the battery. The plus pole is facing down.
- Carefully reinsert the battery holder into the device.
- All symbols and icons are displayed while the device is performing a self-test for approx. Then the device is ready for use.
Replace the battery if the display readability gets weaker or if you get irreproducible measuring results



Cleaning and Storing

- Only use a soft, lit free cloth to clean the unit. Do not use aggressive chemicals or abrasives and do not use liquids.
- If you do not plan to use the unit for some time, please remove the battery.
- When not in use always, insert the depth measuring tip (6) into the corresponding holder (7).
- Store the unit indoors in a place that is protected from moisture, dust, dirt and extreme temperatures.
- Store the unit out of reach of children.



Technical Data

Battery:	1 x CR2032
Measurement Range:	0 – 80 mm / 0 – 3 1/8"
Measurement Range for Holes	Approx. 0 – 50 mm / 2"
Display Resolution:	0.05 mm and 0.002"
Error of Measurement:	+/- 0.1 mm / 0.004"
Working Temperature:	0 – 50°C
Storing Temperature:	10 to +70°C
Humidity:	≤ 85 %
Dimensions:	143 x 110 x 25 mm
Weight:	Approx. 95 g incl. Battery



EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Digitaler Tiefenmesser
Digital Depth Gauge
Artikel Nr. 82 57 08
Article No. 82 57 08

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.
is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

**2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in
Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**
**2011/65/EU *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and
electronic Equipment (RoHS)***

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/30/EU *Electromagnetic Compatibility (EMC)*
EN 61326-1:2013

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-company.

Hagen, den 27. März 2020
Hagen, 27th of March, 2020

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1

D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31

A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia

Wydenhof 3a

CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch



Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

